

Carolina

Chico Buarque de Hollanda

Versione italiana di Chico Buarque

Carolina nei tuoi occhi fondi
Vedo tanto male il male di questo mondo
Non vale la pena
Credi a me
Se piangi a nessuno servirà
Ti invito a ballare insieme a me
E' ora per te di vivere
Là fuori amore, c'è una stella per noi
C'è una festa per noi, una rosa se vuoi
Perché sola vuoi restare
Alla finestra a guardare
Ma Carolina perché

Carolina nei tuoi occhi tristi
Vedo tanto amore, amore che non esiste
Eppure lo sai che finirà
Il nostro momento passerà
Sai quante canzoni ho fatto già
Per farti cantare e ridere
Là fuori ormai, una stella è caduta
Una festa è perduta, la mia barca è nel mare
Perché hai voluto stare
Alla finestra a guardare
Ma Carolina perchè
Perché hai voluto stare
Alla finestra a guardare
Ma Carolina perchè

NB.

“Carolina” rappresenta un grandissimo successo per Chico Buarque in patria; classica canzone di bossa nova, con un testo per niente innovativo che ripropone il concetto di Vinicius de Moraes per cui è necessario darsi all’amore, rischiando di soffrire, piuttosto che avere rimpianti per aver vissuto una vita senza passioni (vedi “Como dizia o poeta”); eppure “Carolina” è una canzone bellissima, con un testo estremamente elegante, ma anche musicalissimo e la dimostrazione di ciò sta nell’amore che moltissimi artisti brasiliani hanno avuto e hanno verso questo brano proponendolo come cover nei loro concerti con i più svariati arrangiamenti; vogliamo citare ad esempio una stupenda versione voce e chitarra di “Carolina” di Caetano Veloso in “Prenda minha”.